

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 29 (1982)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

naire de l'armée, la section chimie et pharmacie de l'Office fédéral de la défense économique ainsi que des organisations privées. S'y ajoutent, selon les besoins, des représentants de la santé publique, du service de protection AC, de l'agriculture et du ravitaillement.

### Missions et principes

Les organes fédéraux, cantonaux et communaux qui sont chargés de la planification et de l'exécution dans le service vétérinaire coordonné veillent à ce que, dans tous les cas stratégiques, les problèmes suivants soient résolus de manière rationnelle:

- coordination et direction de tous les échelons du domaine vétérinaire;
- lutte contre les épizooties, y compris la destruction non dommageable des cadavres d'animaux (surtout ceux qui sont fortement irradiés);
- contrôle des viandes;
- protection AC des animaux de rente ainsi que traitement des animaux atteints par des retombées radioactives;
- permanence des soins vétérinaires, aux animaux de rente en particulier;
- approvisionnement en matériel vétérinaire, produits pharmaceutiques et moyens de désinfection inclus;
- instruction et engagement du personnel des services vétérinaires.

Bien au point, l'organisation civile actuelle du service vétérinaire doit garder sa capacité d'intervenir dans tous les cas stratégiques, les cantons conservant notamment leurs responsabilités aussi en ce qui concerne l'exécution des mesures d'ordre vétérinaire. Le service vétérinaire effectue en premier lieu des tâches intéressant l'armée et vient ensuite en aide aux organisations civiles. L'instruction du personnel, l'organisation ainsi que la préparation des installations et du matériel des services vétérinaires civil et militaire doivent être adaptés aux besoins communs de la population et de l'armée.

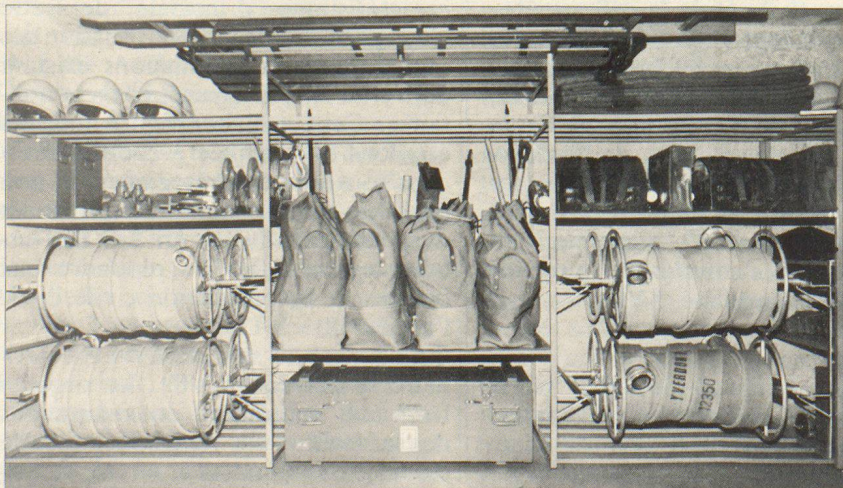
Le Dr Alfred Krähemann, brigadier, vétérinaire en chef de l'armée (elle compte 6000 chevaux ainsi que des chiens et des pigeons) et chef du SVC, a également pris la parole. Il a donné des informations sur les principes de la coordination et de la direction, en soulignant que l'accent est mis sur les préparatifs à long terme, sur la simplicité de la hiérarchie et sur les capacités des cadres, qui doivent savoir s'imposer et connaître parfaitement leur domaine ainsi que les moyens à engager. Maîtriser des situations exceptionnelles nécessite une coordination et une direction décentralisées, répondant aux structures de la Suisse. C'est pourquoi la règle veut que, dans le domaine civil, l'unité territoriale du service vétérinaire soit toujours le canton. Les schémas préparés par l'Office central de la défense valent pour le système de commandement du SVC également. L'information du public revêt une importance particulière pour ce service.

L'instruction vient de commencer, deux cours ayant eu lieu; elle est organisée par l'Office central de la défense et par l'Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée. A l'échelon le plus élevé, on organise des cours centraux d'initiation à la défense générale, des cours de perfectionnement et des cours techniques du service vétérinaire. Les cours d'initiation et de perfectionnement à l'échelon inférieur ressortissent aux cantons.

### Bref travail pratique

Lors de cette conférence d'information sur le SVC, au Chanet, la possibilité a été offerte d'assister aussi au travail des participants au cours technique «service vétérinaire». D'une durée de trois jours, ce cours était suivi par 40 vétérinaires officiels et vétérinaires chefs de service à l'armée, venus de toute la Suisse. En complément à l'instruction théorique, trois exercices ont eu lieu. Le but était de confronter les participants, de ma-

nière réaliste, aux vastes tâches dont ils seront responsables. Les exercices portaient sur diverses régions du pays et traitaient de la situation du service vétérinaire coordonné dans le cas d'une mobilisation partielle, dans le cas d'une mobilisation de guerre et dans le cas de situations critiques, consécutives à des actes de guerre particuliers. La grande quantité de problèmes, de situations et d'événements survenant rapidement et nécessitant d'urgence des décisions réfléchies ont vivement impressionné les spectateurs. C'est ainsi que dans la discussion, on aborda par exemple les effets des retombées radioactives sur les animaux de rente, lorsque une dose de radiations est mortelle, dangereuse ou encore tolérable. Le tri donna lieu à la constitution de trois groupes: animaux à abattre immédiatement et à enterrer, animaux à abattre mais pouvant être consommés, et animaux à soigner. En l'occurrence, il est important de déterminer quels sont les organes des animaux de rente qui sont affectés en premier lieu, ou le plus, par les radiations et par les toxiques de combat. Les travaux des classes ont mis en évidence la nécessité, pour les vétérinaires, d'être en mesure de donner aux agriculteurs des conseils et des directives quant à la protection des animaux de rente, du fourrage (engrangé ou encore sur pied) et des autres denrées alimentaires, récoltées ou à l'état de pousses. Enfin, deux points essentiels: comme c'est très souvent le cas par ailleurs, l'unité de base qu'est la commune est capitale pour le succès ou l'échec du service vétérinaire coordonné; en outre, ce service jouera un rôle important dans les efforts qui, dans une situation de crise, seraient consentis afin de préserver les ressources alimentaires, d'une part, et dans le développement de ce domaine encore en partie négligé qu'est la protection civile agricole, d'autre part.



### Achetez en Suisse romande! Rayonnage Protub

Un système simple et efficace à des prix avantageux. Une robustesse à tout épreuve. Le montage et le démontage s'effectuent avec une rapidité étonnante.  
**Sans outil.**

Ein einfaches und wirksames System zu günstigen Preisen. Stabil, schnell montier- und demontierbar **ohne jedes Werkzeug**, sichern diese Vorteile dem Protub-Gestell einen immer grösseren Erfolg zu. Es kann frei im Raum ohne Wandbefestigung und Diagonalen aufgestellt werden.

**Nous vous fournissons également vos lits ainsi que tout autre matériel.**

Importateur général pour la Suisse:

**MULTIMAT SA**, 1026 Echandens, 021 89 30 55